

An unsere Leser! = À nos lecteurs = Ai nostri lettori

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung**

Band (Jahr): **11 (1935-1936)**

Heft 1

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Der Schweizer Soldat

Offizielles Organ des Schweizerischen Unteroffiziersverbandes

Le soldat suisse  Il soldato svizzero

Organe officiel de l'Association suisse de
Sous-officiers

Organo ufficiale dell'Associazione svizzera dei
Sott'ufficiali

Organ der Wehrmänner aller Grade und Heeresklassen + Organe des soldats de tous grades et de toutes classes de l'armée
Organo dei militi d'ogni grado e classe dell'armata

Herausgegeben von der Verlagsgenossenschaft „Schweizer Soldat“ + Edité par la Société d'édition „Soldat Suisse“
Pubblicato dalla Società editrice „Il Soldato Svizzero“

Sitz: Rigistr. 4, Zürich + Interimsverlag - Editeur par interim: Buchdruckerei Aschmann & Scheller A.-G., Brunngasse 18, Zürich

Telephon 27.164

Expedition und Administration Brunngasse 18, Zürich 1

Postscheck VIII 1545

Erscheint jeden zweiten Donnerstag

Abonnementspreis: Fr. 6.- im Jahr (Ausland Fr. 9.-).
Insertionspreis: 25 Cts. die einspaltige Millimeterzeile von 45 mm Breite od. deren Raum; 80 Cts. textanschließende Streifeninserate, die zweisepaltige Millimeterzeile von 90 mm Breite bzw. deren Raum.

Paraît chaque quinzaine, le jeudi

Prix d'abonnement: fr. 6.- par an (étranger fr. 9.-). Prix d'annonces: 25 cts. la ligne d'un millimètre ou son espace; 80 cts. annonces en bande, la ligne d'un millimètre ou son espace, 90 mm de large.

Esce ogni due sett. al giovedì

Prezzi d'abbonamento: Anno Fri. 6.- (Estero Fri. 9.-). Inserzioni: 25 Cent. per linea di 1 mm., o spazio corrispondente; annunci a strisce: 80 Cent. per linea di 1 mm su 90 mm o spazio corrispondente.

Chefredaktion: E. Möckli, Adj.-Uof.,

Postfach Bahnhof Zürich, Tel. 57.030 u. 67.161 (priv.)

Rédaction française: 1^{er} Lt. Ed. Notz,

11, rue Charles Giron, Genève, Téléphone 27.705

Redazione Italiana: 1^o Ten. E. Fonti,

3 Sennweg, Berna, Tel. 24.513

An unsere Leser!

Zur Eröffnung seines 11. Jahrganges erscheint der « Schweizer Soldat » in einem neuen, veränderten Kleid. Um den Mitgliedern der Offiziers- und Unteroffiziersvereine im Kanton Tessin entgegenzukommen, hat die Verlagsgenossenschaft « Schweizer Soldat » beschlossen, in Zukunft dem deutschen und französischen Text auch solchen in italienischer Sprache hinzuzufügen. Als Redaktor italienischer Zunge wurde gewählt: Herr Oblt. Emilio Fonti, Sennweg 3, in Bern. Jede Nummer wird nunmehr 1½ bis 2 Seiten Text in italienischer Sprache enthalten und außerdem werden die Erklärungen zu dem verwendeten Bildmaterial auch in der dritten Landessprache gegeben.

Die Einführung der letztern bedingte eine Aenderung der Titelseite. Wir hoffen gerne, daß der Zeichner mit seiner Lösung den Beifall unserer Leser finden werde.

Durch die Verwendung eines neuen Farbtones für den Druck streben wir eine modernere Gestaltung unserer Zeitschrift an, die ihr zum Vorteil gereichen soll.

Verehrte Leser! Wir hoffen gerne, daß alle bisherigen Abonnenten dem « Schweizer Soldat », trotz der wirtschaftlichen Schwere der Zeit, soldatische Treue bewahren werden und daß es den vereinten Kräften von Verlag, Redaktion und Leserschaft gelinge, die Zahl der Leser noch wesentlich zu steigern. Gediegenheit in der Ausstattung bei bescheidenem Preis, flotte textliche und bildmäßige Gestaltung rechtfertigen warme Empfehlungen seitens unserer Leser im Kreise derjenigen Vaterlandsfreunde, die den « Schweizer Soldaten » noch nicht kennen.

Wir danken Ihnen für Ihre Treue zu unserer guten, bodenständigen Sache. Sie läßt uns an eine weitere glückliche Zukunft unseres Unternehmens glauben.

Zürich, 1. September 1935.

Verlag und Redaktion des
« Schweizer Soldat ».

A nos lecteurs,

Pour le début de sa XI^e année d'existence, le « Soldat Suisse » paraît sous un nouvel aspect. Afin de combler les vœux des sociétés d'officiers et de sous-officiers du canton de Tessin, la commission d'exploitation de la Société d'édition du « Soldat Suisse » a décidé d'ajouter à l'avenir aux textes allemands et français, des textes en langue italienne.

Le rédacteur de langue italienne a été choisi en la personne de:

M. le plt. Fonti Emilio, Sennweg 3, à Berne.

Chaque numéro contiendra donc 1½ à 2 pages de textes en langue italienne et en outre, les notices explicatives au bas des images seront également données dans notre troisième langue nationale.

L'introduction de cette dernière dans le « Soldat Suisse » impliquait une modification de sa page de couverture. Nous espérons que l'œuvre du dessinateur rencontrera l'approbation de nos lecteurs.

Par une impression d'un ton nouveau, nous aspirons à donner à notre périodique une présentation plus moderne qui sera certainement tout à son avantage.

Chers lecteurs! Nous espérons vivement que tous les abonnés actuels du « Soldat Suisse » nous garderont leur fidélité malgré les difficultés économiques de l'heure présente et que cela permettra aux efforts associés de la Société d'édition, de la rédaction et des lecteurs d'augmenter encore notablement le nombre des abonnés. Une composition plaisante, un prix raisonnable, des articles intéressants et de beaux clichés justifient les chaudes recommandations de nos lecteurs dans les milieux de patriotes où le « Soldat Suisse » n'est pas encore connu.

Nous vous remercions de votre attachement à la belle cause que nous défendons. Il nous laisse entrevoir un heureux avenir de notre entreprise.

Zurich, le 1^{er} septembre 1935.

Société d'édition et
rédaction du « Soldat Suisse ».

Ai nostri lettori,

In occasione dell'anniversario dell'undicesimo anno di vita «Il Soldato Svizzero» esce in nuova veste.

Per favorire i membri delle Associazioni ticinesi degli Ufficiali e Sott' Ufficiali, e i soldati del Reggimento ticinese, il Consiglio di Amministrazione delle Società Editrici di «Il Soldato Svizzero» ha deciso di completarne la pubblicazione coll'aggiunta della terza lingua nazionale.

Come redattore della parte in lingua italiana è stato scelto il Signor Primo tenente Emilio Fonti, 3 Sennweg, Berna. — Ogni numero uscente conterrà un foglio e mezzo, a due, redatti in lingua italiana, così come saranno tradotte nelle tre lingue i testi inerenti alle illustrazioni.

La decisa innovazione costrinse il cambiamento della copertina, cambiamento che incontrerà indubbiamente l'approvazione dei nostri abbonati e lettori. — L'uso di un nuovo colore d'impressione fu adottato nell'intento di ottenere una moderna e stilistica pubblicazione che presentiamo al vostro giudizio di collaudo.

Egredi lettori! Vogliamo sperare, siamo anzi certi che non solo gli abbonamenti tutt'ora in forza, ma altri nuovi, malgrado le riconosciute difficoltà dell'ora, onoreranno «Il Soldato Svizzero» cooperando alla continuazione della nostra opera in una solida fede di patriottismo, aiutandoci a conquistare mete più alte. Solo s'arriva coll'intesa perfetta dei membri, abbonati, lettori, amministrazione e redazione.

Riteniamo che l'esiguo prezzo, la vivida, marziale, tiratura, le nitide illustrazioni di interesse indubbio, il contenuto del nostro giornale sempre impostato da più alti ideali di insegnamento civico, di educazione virile, militare: sono indubbiamente le più logiche raccomandazioni per far di ognuno «Il Soldato Svizzero» il giornale della loro gioia in onore alla Patria.

Vi ringraziano, intanto, per la vostra incontestata fedeltà a nostro riguardo, fedeltà che giustifica le più fulgide speranze per la nostra organizzazione.

Zurigo, primo settembre 1935.

*La Società editrice e
la Redazione di «Il Soldato Svizzero».*

Die Wehrkraft Abessiniens

(Korr.) Gegenwärtig ist die Aufmerksamkeit der ganzen Welt auf Ostafrika gerichtet, wo die gespannten Verhältnisse zwischen Italien und Abessinien einen baldigen Krieg befürchten lassen. Während wir nun über die Stärke der italienischen Truppen, die eingesetzt werden sollen, wohl orientiert sind, ist die Frage, wie es eigentlich um die Wehrkraft Abessiniens bestellt ist, weniger abgeklärt. Darum sei in den nachfolgenden Ausführungen versucht, auf Grund zuverlässiger Quellen einen Einblick in die abessinischen Wehrverhältnisse zu geben.

Abessinien, ein Land von 1'120,400 km² und 10 bis 12 Millionen Einwohnern zerfällt in die sechs Fürstentümer Tigra, Schoa, Dschimmy, Godschama, Kaffy und Wallo. An der Spitze dieser Fürstentümer stehen Herrscher, die den Namen Ras tragen und die zum Negus-Negesti, dem Kaiser der Kaiser im Verhältnis der Vasalität stehen. Der Negus verfügt nun nicht über eine einheitliche Armee. Doch sind die Abessinier ein kriegerisches Volk. Von früher Jugend an bis zum Greisenalter ist jeder Abessinier Krieger — «Aschker» —, der es

als seine wichtigste Aufgabe betrachtet, seinen Negus oder Ras zu beschützen, ihm überall zu folgen und unter seiner Führung zu kämpfen. Mit Handel oder Gewerbe sich zu beschäftigen gilt für den Abessinier als erniedrigend. Er übt denn auch nur die Aufsicht aus über die Sklaven, welche die Arbeit verrichten. Die Wehrkraft Abessiniens setzt sich also zusammen aus der ganzen männlichen Bevölkerung des Landes.

Es bestehen nun aber auch im Frieden Truppengebilde, die einen permanenten Charakter tragen. Diese aus Freiwilligen sich rekrutierenden Truppen stellen Einheiten dar, die etwa mit Regimentern oder selbständigen Bataillonen verglichen werden können und die die Benennung «Sendi» tragen. Ihre Stärke schwankt zwischen 300 und 2000 Mann. Die «Sendi» zerfallen in Abteilungen «Mets» zu 100 Mann, die sich wiederum in «Am-sen» zu 50 Mann und Gruppen zu 10 Mann gliedern. Diese angeführten Abteilungen der abessinischen Friedensarmee gehören entweder der Garde des Negus, der Artillerie, den Snaidertuppen oder den Gondarituppen an. Es sind zum größten Teil Fußtruppen; nur ein kleiner Teil der kaiserlichen Garde ist beritten, die einzige Kavallerie, über die Abessinien verfügt.

Die Garde des Negus besteht aus 10 Sendi, etwa 8000 Mann, die zu verschiedenen Arbeiten am Hofe herangezogen werden, aus 800 Veteranen und einer speziellen Abteilung, die aus Gruppen zu 100 bis 200 Mann gebildet wird und deren Gesamtstärke zwischen 5000 und 8000 Mann schwankt. Zu dieser Abteilung gehören etwa 20 Flugzeuge, meistens veraltete Modelle. An Artillerie besaß Abessinien bis in die letzten Jahre vier Batterien 53-mm-Hotchkiss-Kanonen zu je sechs Geschützen und eine Gebirgsbatterie aus vier österreichischen 7-cm-Geschützen. Außerdem waren gegen 100 Kanonen verschiedenster Systeme vorhanden, die zum größten Teile im Kriege gegen Italien 1895—96 erbeutet worden waren und die keinen großen Kampfwert mehr besaßen. Es muß nun aber angenommen werden, daß der Negus heute über eine bedeutend größere Anzahl Geschütze verfügt, denn nach Ausbruch des Konfliktes mit Italien wurden in Europa große Mengen Kriegsmaterial zusammengekauft. Zur Artillerie werden in Abessinien übrigens auch die Maschinengewehre gerechnet. Deren Zahl ist aber unbedeutend, auch ist kein einheitliches System vorhanden. Die Maschinengewehre werden wie die Geschütze zum größten Teil von Sklaven, Neger, bedient, da der Dienst bei der Artillerie als erniedrigend angesehen wird. Die Snaidertuppen, die nach dem Gewehrsystem benannt, mit dem sie bewaffnet sind und die etwa 80,000 Mann zählen, sind Grenzschutztruppen, die an wichtigen Stützpunkten der Grenze liegen. Grenzbefestigungen sind vorhanden in Form von Blockhäusern, die dem Gelände gut angepaßt sind. Die Gondarituppen endlich dienen der Verstärkung der kaiserlichen Garde. Sie bestehen aus 2000—8000 Kriegern, die von den Ras besonders ausgewählt werden. Im übrigen verfügt jeder Ras über eigene Truppengebilde, deren Stärke von der jeweiligen Macht des Herrschers abhängig ist und deren Zusammensetzung sich unserer Kenntnis entzieht. Die Gesamtstärke aller permanenten Truppen ist schwer festzustellen. Sie ist nach verschiedenen Berechnungen auf etwa 120,000 Mann zu schätzen. Im Kriegsfall stößt zu diesen Truppen die Masse Abessinier, die sich dem Negus oder einem Ras als «Aschker» zur Verfügung stellen. Von dieser Zahl, die zwischen 2 und 3 Millionen schwankt, wird allerdings nur derjenige Teil von Wert sein, der über Schußwaffen verfügt.